

# UJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: זמיר הערר הרשון  
Dr. MARTON ERNO ז"ל

אורי קליט (מורה חדש)  
עיתון יומי כללי מכלול בשפה העברית  
העריכה: ד"ר נ. מרטון  
העורך האחראי: דוד שו  
המיל: מורה חדש בע"מ ת"א ה'תשכ"ו

## Ha folytatódik a sziriai agresszió

# "Elítélésünk árán is megvédjük magunkat"

Gálili miniszter világosan figyelmezteti Damaszkuszt — A Biztonsági Tanácsban való panasz benyújtása csak „egyik eszköz” védelmi politikánkban — Kedden folytatja a BT az izraeli panasz tárgyalását

„Nem lelkesedünk a háborúért. Ha azonban folytatódik a sziriai agresszió, előnyben fogjuk részesíteni az elkerülhetetlenül szükséges önvédelmi akciókat akár az UNO esetleges megbélyegzésének árán is. Ebben az esetben inkább vállaljuk az UNO elítélését, mintsem a tehetetlenség és a titlenség miatt kifejezett dicséreteket” — a többi között ezt mondta tegnap Jiszráél Gálili tárca nélküli miniszter, a kormány összes tájékoztatói ügyeinek legfőbb irányítója.

A Máarách choloni gyűlésén tartott felszólalásában Gálili hangsúlyozta, hogy a Biztonsági Tanácsban való panasz benyújtása „nem erők és önvédelmünk helyet testítését szolgálja”.

Gálili hangoztatta, hogy érdemes „illúziók nélkül” bevégni a BT tárgyalásainak kimenetelét.

A miniszter egyébként többszörösen kiemelte, hogy a Kneszet is egységesen magáévá tette az izraeli kormány álláspontját, miszerint a sziriai kormányt terhel a felelősség az agresszív cselekedetekért.

New-Yorki Reuter, UPI, IFP). A Biztonsági Tanács kedden folytatja a tárgyalást az Izrael által Szíria ellen benyújtott panaszról. A csütörtök esti ülésen U Tant főtájká között, hogy tovább jelentést kért Odd Bull tábornoktól, az UNO-megfigyelők közelbeli parancsnokától.

A csütörtöki ülésen már kialakult az általános kép, és pedig, hogy a Tanács 15 tagja közül 11 támogatja Izrael panaszát.

A felszólalók között volt Michael Comay izraeli delegátus is, aki kijelentette, hogy a kormány hajlandó nemhivatalos tárgyalásokat kezdeni az izraeli-sziriai fegyverszüneti vegyesbizottsággal, hogy erőfeszítések történjenek a válság megoldására. Izrael megteszi ezt annak ellenére, hogy meggyőződése szerint a fegyverszüneti bizottságnak nincs lehetősége a két ország közötti konfliktus megoldására, mely politikai természetű, míg a bizottság csak arra szorítkozik, hogy az általa folytatott vizsgálatok eredményeit közölje.

A Tanács a szauidai és az egyiptomi delegátusokat is meghallgatta, akik mint megfigyelők vesznek részt és hosszú beszédekben szolidaritásukról biztosították Szíriát. George Toma sziriai delegátus kijelentette, hogy U Tant főtájkának az incidensről betejeszett jelentése szerencsétlenség pénteken délelőtt következett be és azóta kétezer főnyi mentő sereg dolgozik a salakhegy elhordásán. Megrendítő jelenetek történtek, amikor a mentőcsapat tagjai, akiknek többsége helyi bányász, megtalálták saját gyermekeik holttestét.

Az óriási méretű mentési munkálatok ellenére csak 27 gyereket és tanítót mentettek ki élve és ezek közül is egy meghalt már a kórházban.

Tegnap este a katasztrófa súlyosbodásától tartottak, mert újabb erős eső esett, amiért meg is kellett szakítani a mentési munkálatokat. Ezt követően a salakhegy újra mozgásba jött és a hatóságok elhatározták, hogy az egész hegyet elhordják, nehogy további földomlás következzen be. A salakhegy magával ragadta a környéki házakat és az egyik építményt hozzávágtatta az iskolához.

Harold Wilson miniszterelnök és az edinburghi herceg, Elizabeth királynő férje, valamint Lord Snowdon, Margaret hercegnő férje, pénteken látogatást tettek a katasztrófa színhelyén és a Harold Wilson miniszterelnök megígérte, hogy minden segítséget megad a mentési munkálatokhoz. A miniszterelnök felszólította a hatóságokat, hogy ne takarékoskodjanak és ne sajnálják a költségeket.

A luddi repülőtéren Even nyilatkozott az újságíróknak és elmondta, hogy a Szíria elleni izraeli panasz, amelyet UNO küldöttségünk a Biztonsági Tanácshoz juttatott el, megértést váltott ki a nemzetközi közvéleményben és a világ országainak a tudatába vitte át, hogy tartatlan állapotok uralkodnak Izrael határain.

Sikerült átvennünk a világ tudatába, hogy állandó és rendszeres agresszió folyik Izrael biztonságá ellen.

Sikerült demonstrálnunk, hogy Szíria hivatalosan is magáénak vallja ezeket a támadó cselekedeteket és azaz még kérkedik is. Ugyanakkor a világszervezetben helyet foglaló államok tudomására hoztuk, hogy Izraelnek nem áll szándékában megbékélni ezekkel a biztonság ellen irányuló támadásokkal, mert ezt nem is teheti — mondotta Aha Even a luddi repülőtéren.

A külügyminiszter hangoztatta, hogy ezeknek a körülményeknek pontos ismerete szerte a világon igen fontos, mert egyrészt lehetővé teszi a nemzetközi közvélemény számára megérteni az eddig lejátszódott események hátterét, másrészt pedig hozzásegítheti a világot azon események megértéséhez, amelyek a jövőben játszódhatnak le körzetünkben.

A külügyminiszter hangoztatta, hogy ezeknek a körülményeknek pontos ismerete szerte a világon igen fontos, mert egyrészt lehetővé teszi a nemzetközi közvélemény számára megérteni az eddig lejátszódott események hátterét, másrészt pedig hozzásegítheti a világot azon események megértéséhez, amelyek a jövőben játszódhatnak le körzetünkben.

Ujabb határc incidensek

## Robbanóanyag Éjn Gedinél — gépfegyvertűz Háon kibucnál

Izrael panaszt nyújtott be a fegyverszüneti bizottságokhoz

Tel-Aviv (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). — Az elmúlt 24 óra alatt újabb incidensek zajlottak le úgy a jordániai, mint a sziriai határon. Csütörtök éjjel Éjn Gedinél közelében egy kocsik alá robbanóanyagot helyeztek el, amely robbanótöltet az épület, de emberéletben nem esett kár. Az incidens Éjn Geditől északra, mintegy két kilométernyire zajlott le és mintegy 1500 méternyire a Jordániával közös fegyverszüneti határtól. Három ember nyomát találták meg, amelyek a fegyverszüneti határ irányába vezettek. Izrael panaszt nyújtott be a Jordániával közös fegyverszüneti bizottsághoz.

Pénteken este, mintegy száz méternyire ettől a helytől, járművek ellen használatos aknát találtak. Ezt ugyanazonok a merénylők helyezték el, akik a kocsizok robbantották. A kocsizok azért robbantották fel, hogy annak zaja csalátekül szolgálgjon az őrségek számára.

## Borzalmas katasztrófa a walesi bányavidéken

A salakhegy maga alá temetett egy iskolát, eddig 116 holttestet találtak

Elkezdték a salakhegy elhordását — Bünyös hanyagsággal vádolják a hatóságokat

Aberfan, Wales (IFP, Reuter, UPI). — Megdöbbentő tömegtragédia történt Aberfan kis walesi bányavárosban, ahol a bányászati melléktermékeként felhalmozott salakhegy a napokig tartó esőzések következtében beomlott, maga alá temetett egy iskolát, valamint 16 házat. A salakhegy összeomlása elzárta a bányavárosban átvészelt kis folyó útját és árvizet idézett elő, ami megnehezítette a mentési munkálatokat. Tegnap este 7 óráig 116 holttestet ástak ki az eltemetett épületek romjai közül. Az áldozatok csaknem valamennyien az elemi iskola növendékei, mindössze hét felnőtt volt a halottak között. Az emberek tucatjai lehetnek még a salaktömegben és ezek a halottak száma eléri a kétszázat.

A szerencsétlenség pénteken délelőtt következett be és azóta kétezer főnyi mentő sereg dolgozik a salakhegy elhordásán. Megrendítő jelenetek történtek, amikor a mentőcsapat tagjai, akiknek többsége helyi bányász, megtalálták saját gyermekeik holttestét.

## Sikertelen katonai lázadás Laoszban

Vientiane (Reuter, IFP, UPI). — Laoszban pénteken lázadást kíséreltek meg, melyet azonban néhány órán belül letörtek és a lázadás vezetői Thaílandba menekültek át, ahol jelentkeztek a hatóságoknál. A lázadás élén Tau Ma tábornok, a légierő volt parancsnoka állt, akit két hónap előtt elmozdítottak állásából. A tábornok pénteken hadat üzent a többi parancsnokoknak és tíz repülőgépet küldött a Vientiane melletti vezérkar táborának bombázására. A bombázás rendkívül komoly károkat okozott, 15 embert megölt, de ezzel véget is ért a lázadás, mert Nufat ezredes, a 18-ik gyalogos divízió parancsnoka, nem teljesítette Tau Ma utasítását, hogy tartóztassa le a tábornok vezetőit, hanem jelentette a lázadás tervét a kormányának.

Egy, a kormányhoz közel álló személyiségnek sikerült meggyőznie Tau Ma tábornokot, hogy a lázadás eleve kudarcra van ítélve. Ez a személyiség Bon Um herceg volt, aki magához hívta Tau Ma tábornokot és felszólította, hogy szüntesse be a lázadást. A tábornok előbb visszautasította a felhívást, de később jelentették, hogy megérkezett Thaílandba.

Szuvana Fuma herceg, Laosz miniszterelnöke, aki a lázadási kísérlet idején Párizsban tartózkodott, megígérte külföldi tartózkodását és szombaton visszautazott Laoszba. Elutazása előtt közölte, hogy a kormány uralja a helyzetet.

Egy kérdésre válaszolva, Aha Even elmagyarázta, hogy az izraeli UNO-delegáció megfeszített munkát fejt ki a tárgyalás menetének meggyorsítására az arabok és pártfogóik halogató taktikája ellenére. Izrael célkitűzése, hogy összegezzék és döntést érjen el.

## IDŐJÁRÁS

A meteorológiai intézet jelentése szerint, ma kellemes idő és a hőmérséklet némi csökkenésre várható. — A mai maximális hőmérséklet: Jeruzsálem 28, Tel Aviv 28, Haifa 26, Cfat 25, Názáret 26, Tibériás 22, Afula 31, Náhária 28, Ludd 30, Beér-Séva 3° és Éjlát 36 fok.

Mély fájdalommal közöljük özv. Duschinsky Mihályné szül. Goitan Lea a volt rákospalotai főrabbi özvegyének elhunytát. Drága halottunkat pénteken örök nyugalomra helyeztük. A gyászoló család Rámát Jicchák, Rech. Éjlát 20.

Felejtethetlen drága apám, testvérem, nagyapánk, nagybátyánk FISCHER EFRÁIM - IMRE Wien — Győr — Tel-Aviv súlyos betegség után tegnap elhunyt. A temetés ma, október 23-án, délután 3.30 órakor lesz a körzeti temetőben (Cholon-Bát-Jám). Autóbusz indul 3 órakor a lakásról, Tel-Aviv, Háchásmónajim 18. Dagan (Fischer Robi), Fischer (Bristol, Anglia), Schön, Rotter, Liebermann családok. Résztvevőlatogatások mellőzését kérjük.

Mély fájdalommal közöljük, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk KANARIK JONA 71 Náhária 66 éves korában örökre elhagyott bennünket. Drága halottunkat ma, vasárnap, október 23-án, délután 3 órakor helyeztük örök nyugalomra a náhariai temetőben. A GYÁSZOLÓ CSALAD

Mély fájdalommal közöljük, hogy szeretett chávérunk BRÜNN NATÁN IMRE 71 hirtelen elhunyt és őszinte részvéteinket fejezzük ki a gyászoló családnak. AGUDAT VATIKÉ HASOMER B'TRANSZILVANIA

# „Magyarországi zsidó gyermekek halálra fagytak”

Izraeli tanu megdöbbenő vallomása a bécsi Mauer-perben — Jiszráel Aminádáv tanuvallomása során szivrohamot kapott

A Mauer-testvérek Bécsben folyó bűnperében Jiszráel Aminádáv izraeli lakos tett tanuvallomást. Elmondta, hogy a Gestapo stanzslau parancsnokságára egyik nap mintegy 1000, az 1941-es KEOKH-féle deportálások során, Magyarországról elhurcolt zsidó gyermeket hoztak be, ott meztelenre vetkőztették őket és 24 órán át, a tél kelles közepén, minden ruha nélkül kellett állniuk a szabad ég alatt. Számos gyermek megfagyott, az élve maradtakat pedig a két vádolt golyóval gyilkolta meg.

Jiszráel Aminádáv tanuvallomása során annyira felzúgult, hogy szivrohamot kapott és kórházba kellett szállítani. A kórház orvosai később megtiltották neki, hogy

turták róla, hogy ellenzi a német rezsimet. Fogsága alatt több ízben megkínózták a Mauer-testvérek. Egy alkalommal arra kényszerítették, hogy satuba tegye mind a két kezét, majd megszorították azt. Ennek következtében örök életére nyomorék maradt.

A Mauer-perrel párhuzamosan folyik Bécsben Leopold Lanz náci bűnös tárgyalása, aki a treblinkai táborban kegyetlenkedett. — Az egyik tanu elmondta, hogy életét annak köszönheti, hogy hosszú időn át minden nap a táborparancsnok kutyájának tányérjából étkezett. A kutyát az ő gondjaira bízta. Számos fogolytársa ugyanakkor éhenhalt, a táborba való megérkezéstől számított négy-öt héten belül.

A tanu azt is elmondta, hogy több ízben végig kellett néznie, hogyan verték halálra a lengyelországi zsidó gyerekeket, mert a náci „takarékoskodni akartak a golyóval”.

## „BRAZILIA NEM ENGEDÉLYEZI AZ ARAB BOJKOTTIRODA MŰKÖDÉSÉT”

A brazil külügyi államtitkár Rio de Janeiro (STA). — A brazil külügyminisztérium az elmúlt hét végén egy sajtóértekezleten bejelentette, hogy vizsgálat tárgyává teszi Egyiptom braziliai nagykövetségének közlését, mely szerint, Brazília területén is megnyitották az arab bojkott iroda fiók-hivatalát annak érdekében, hogy bojkott alá vessék mindazokat a cégeket, amelyek kereskedelmi összeköttetést tartanak fenn Izraellel.

A külföldön tartózkodó brazil külügyminiszter helyettesítő külügyi államtitkár közölte, ha a hír igaznak bizonyul, a brazil kormány azonnali lépéseket fogantat az iroda bezárására, mert a brazil kormány nem hajlandó az ország területén el-

folytassa a tanuvallomást. Utána Wladislaw Madis, a lengyel nemzeti bank volt hivatalnokja lépett a tanu emelvényére. Elmondta, hogy a náci letartóztatást, mert

figyelemreméltó nyilatkozata tűrni semmilyen akció, mely egy baráti állam ellen irányul.

A nagybefolyású „Journal do Brasil” című lap is élesen elítéli az egyiptomi nagykövetség közlését és figyelmezteti Egyiptomot, hogy ne éljen vissza Brazília vendég látásával.

## FŐVÁROSI KIÁLLÍTÁSOK

Kurt Dublon a Nóra-galériában

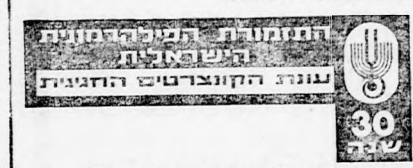
Ön, az olvasó, vajon gondolt-e már valaha arra, hogy a szivárvány iva lett a legelső olyan politikai megnyilatkozás az Ur és az ember között, melyet nem szószaporítással, hanem színekkel szöttek? Mégpedig az isteni hét színből és nem emberi kétszínűsügből! Akkor jelent meg először az égbolt kiállításán egy olyan jelkép, melyben a színeknek értelmük lett és szimbólumaivá váltak a vízőzön utáni megbékélésnek, sőt, szövetségnek! Mai nyelven szólva bizonyos közügy, tehát politikum érdekében üttörő módon a színekre bízta a küldetést. Valami megdöbbenően hasonló akts történt ez év elején is. A náci szövözön után ismét festők, izraeli festők színeire, a nyugat-németországi Kaszelben rendezett kiállítás, ugyancsak küldetést bízta. Az a szivárvány-kiállítás Wiesbadenbe, Heidelbergbe, sőt Berlinbe is eljutott.

A Nóra-galériában nagy sikerrel kiállított Kurt Dublon, jeruzsálemi építész és festő, egyike ama hivatalosan Németországba küldött szivárvány-kiállítás válogatott műveinek. A Mannheim-ben született (1914) kisméretű művésznink iránti közérdeklődés tetemesen megnőtt. Dublon első művészi felsorakozása a berlini zsidó festők 1934 évi tárlatán történt. Norvégiai átmenete után, 1937-ben alijázott. Itt Steinhart mester kiváló irányítással alá került. Mostani kiállításán 25 alkotásával erősíti művészi hírnevét. Olajképek közül a „Fjord” (19. szám) színpoltokkal kifejezett plaszticitása, a „Norvég

hegyvidék (22. sz.) szubjektív színlátása, továbbá a misztikus transzporált „Lág bömer” (24. sz.) szemlemben tülések vizója figyelemre méltó munkák. Kitiűnő vázoló készsége a turszjaiban talált tág teret. Ezek izraeli tájakat ábrázolnak. Felismerhetően „dublini” bennük az architektúrából kristályosodott ökonomikus formatisztaság. A „Bauhaus”-korabeli építész-észtő művészek egymást erősítő kettősségére emlékeztetnek e turszjak.

Dublon mesternek a magyar jisivunkkal is szivélyes kapcsolata vannak. Neser és Harmath építészekkel való ismeretségét külön kiemelték. Kétségtelen, hogy a díjazatlan megtekinthető kiállításról igényes látogatói élménygazdagon fognak távozni.

Gábrí Fischer



**1. SZ. BERLETI KONCERT**  
Karmester: COLIN DAVIS  
Szólista:  
VLADIMIR ASKENAZY  
Tel-Aviv,  
Mann auditorium, 8.30,  
ma, okt. 23-án — 5. sorozat  
Hétfő, okt. 24 — 6. sorozat  
Vas., okt. 30 — 7. sorozat

**KÜLÖN SOROZAT — HAT KONCERT**  
1. SZ. KONCERT  
Szombat, október 29.  
Berlitz — „Beatrice és Be-nedikt” — nyitány  
Tippett — koncert dupla vonos-zenekarra  
Beethoven — 8-ik szimfónia  
Beethoven — 5. sz. koncert,  
zongorára és zenekarra („Emperor”)

1. SZ. NEPSZERŰ BERLETI KONCERT  
Hétfő, október 31.  
Haifa  
Armon terem, 8.45  
Kedd, okt. 25 — 1. sorozat  
Szerda, okt. 26 — 2. sorozat  
Csüt., okt. 27 — 3. sorozat

Beér-Séva  
Keren terem, 8.30  
1. SZ. BERLETI KONCERT  
Kedd, november 1.  
Karmester: COLIN DAVIS  
Berlitz — „Beatrice és Be-nedikt” — nyitány  
Stravinsky — Szimfónia 3. tételben  
Beethoven — 6-ik szimfónia („Pastorál”)

Az 1. sz. berlet koncerttel kapcsolatban Jehuda Cohen tart előadást, Beethoven egyénisége hangversenyben — hanglemekkel.  
Haifa ma, okt. 23-án, kétszer — este 6-kor a „Betenu” teremben, Jeruzsálim-u. 29., este 8-kor a Karmel-hegyi Rothschild házban.  
Tel-Avivban: keddén, okt. 25-én, 8.30-kor a ZOA-házban.  
Jegyek a ZOA-házban.  
Beléptidj: 50 agora a Filharmonikus Zenekar berlet-talajdonosainak.  
1. — Font a közönségnek.  
2. SZ. BERLETI KONCERT  
Keddtele Tel-Avivban november 9-én.

# HIREK

ELŐFIZETESI DIJ:  
HAVONTA 9.— IL-  
Tel-Aviv, POB. 831.  
Postabank: 4444.

HAIFA:  
Grü n b e r g e r,  
Shapira 13., tel. 62453  
Telefon éjjel: 527010.

JERUZSALEM:  
L a n d a u  
E r d ő s  
Javec 7. Tel. 27046.

— **Bné Brit önkéntesek**  
Áskelonban a jerida ellen. Az áskeloni Ené Brit páholy hat tagjából álló csoport önként vállalkozott a jerida elleni akcióra. A Bné Brit ezen tagjai a páholy elnökének az indítványára elkötelezték magukat, hogy személyesen felkeresik azokat, akik az országból kivándorolni készülnek, hogy problémáikat és indítékaikat ábeszélve, segítségükre legyenek azok megoldásában és az országban való maradásukban.

— **Az idén 6700 diák tanul a tel-avivi egyetemen.** — Ma, vasárnap nyílik meg a tel-avivi egyetem 1966/67 tanéve, amelynek keretében mintegy 6700 diák tanul az előző évi 4600-al szemben. Ez azt jelenti, hogy körülbelül 50 százalékos emelkedés állt be a tel-avivi egyetem hallgatóinak számában. Az idén több mint 2000 elsőéves új egyetemista kezd meg tanulmányait. Eredetileg 5 ezer diák kérte felvételt, de az egyetem, helyszűke, a tanerők számának korlátozottsága és más kényserítő körülmény folytán csak 2 ezer új hallgatót vehetett fel.

## Gépesített madár

Ludról jelenti az ITIM, hogy egy madárfióka, amely nyilvánvalóan leléste az ősi délre való költözésközvet — a hét végén repülőgéppel érkezett Ludra.

Az eset a Swissair gépében történt, ahol, még a repülés tartama alatt egy osztrák turista-csoport egy madárfiókára lett figyelmes. Sikerült elfogni a repülésre jóformán képtelen madárfiókát, amelyet egy kartondobozban helyeztek el, majd a stewardnak adták át. A repülés ideje alatt a steward csöpögő segítségével tejjel, valamint kenyérmorszákkal táplálta a madárfiókát. Az illetékes hatóságok a repülőtéren megengedték a madárfióka repülőter közelében lévő Avia-szálló kertka belépését Izraelbe és jében engedték szabadon.

— **Peter Frye Indiába repült.** Pénteken az Air France gépevel New Delhibe repült Peter Frye szinpadí és filmrendező, hogy Izraélt képviselje a nemzetközi színházudományi intézet kongresszusán, amely a Kelet és Nyugat színházának bemutatására különleges szemináriumot is rendez India fővárosában. Frye tiz napot tölt Indiában és látogatása keretében bemutatja a „Hős felesége” című filmet. Indiából Addisz Abebába utazik, ahol Hajlé Szelasszié császár személyes érdeklődését és támogatását élvezve, tárgyalásokat folytat egy izraeli-etiopiai koprodukcioról Salamon király és Sába királynője történetének megfilmesítésére.

\* **Tanuljon héberül Gross Eliezer tanár kurzusain.** — Modern módszerek kezdőknek és haladóknak. Jelentkezni: Tel-Aviv, vasárnap és szerdán, délután 5—9-ig, Hájárkon 48., I. emelet. — Bné-Brák, hétfő d. u. 5—9-ig Dániel 3., (Hároe-Jerusálim sarak.) — Rámát-Gán, keddén, d. u. 5—9-ig, Merkáz iskolában, Szderót Lámatalajdonosainak. — Rámát-Joséf, csütörtökön délután 5—9-ig, Rech. Esel végén, a városi elemi iskolában.

— **Egy évi feltételes szabadságvesztés** édesanyja útlegelése miatt. A tel-avivi járásbírósg egy évi feltételes elzárásra és 200 font pénzbüntetésre ítélte Szálmán Jehuda (32) herzliai lakost, aki súlyosan ütlegelte édesanyját. A tárgyaláson kiderült, hogy a herzliai Weizmann-lakóegységben élő Szálmán Jehuda egy doronggal verte össze 52 éves anyját, akinek súlyos zúdódásokat okozott karján. Védekezésében előadta a vádolt, hogy feleségével s anyjával lakik együtt egy szűk lakásban, ami szintén hozzájárul ahhoz, hogy gyakori perpatvarok törjenek ki közöttük. A járásbíró leszögezte, hogy mindez nem indokolja az édesanya doronggal való bántalmazását, mert már a Tórában is meg van írva, hogy aki kezét emel apjára és anyjára, — halálal bünhődjék.

**ZONGORÁT**  
csak importőrnek  
vasároljon!  
Világmarkás  
ZONGORÁK  
nagy választékban.  
Vétel - Csere  
Eladás  
**BÉT HÁPSZANTÉR**  
T.A., ALLENBY 99.

— **Eddig 2276 ösztöndíjat osztottak ki a Wolfson-alapból.** Az évi 100 ezer font büdzsével dolgozó Edit és Isaac Wolfson középiskolai és felsőoktatási alap fenntartásánál 4 éve alatt 2276 ösztöndíjat osztott szét fejenként 200-500 fontos összegben az arra rászorulóknak. Sir Isaac Wolfson, az angliai multimilliomos zsidó filantrop, aki jelenleg az országban tartózkodik, a múlt héten találkozott a közoktatásiügyi minisztérium megbízottjaival, akikkel az ösztöndíj alap kibővítésének a lehetőségéről tárgyalt. Sir Wolfson kifejtette, hogy továbbra is szándékában áll finanszírozni az ösztöndíjalapot és ezen túlmenően tervevette, hogy néhány fiatal izraelinek ösztöndíjat nyújt Angliában való továbbképzés végett.

— **Mexicoba utaztak az El Al igazgatói.** Pénteken reggel Mexicoba repült Efrájim Ben Arci tabornok, az El Al igazgató-tanácsának elnöke és Slomo Láhát, az El Al vezérigazgatója. Az izraeli nemzeti légitársaság két vezetője Mexicoba a nemzetközi repülővállalatok évi konferenciáján vesz részt.

\* **Tanuljon könnyen, gyorsan!** németül, angolul, franciául, ivritül. Tankönyvek, szótárak minden nyelven „Hadash”-nál, T.A., Nesz Cion-u. 4. (Bejárat az utcába, Ben Jehuda 9-nél).

**WIZO - NATANJA**  
Hétfő este 8 órakor  
**dr. BENEDEK PÁL**  
előadása:  
„BIROSÁGI JEGYZETEK”  
(ami az újságiból kimaradt) Költészhozzájárulás 1.- font. Készülék a szeméstartamon részvevő chavérakkal, hogy vasárnap reggel 1/9-kor indulnak a natanjai „Atid” taxitállomásra.

— **Megnyílt az olé ügyvédek izraeli átképző iskolájának második tanfolyama.** — A hét végén megnyílt a kormány, a Szochnut, a Hsztradut és az ügyvédi kamara által közösen létesített szakiskola második tanfolyama, amely egyéves tanfolyam keretében olé-ügyvédek készít elő az izraeli ügyvédi engedélyre feljogosító vizsgákra. Tavaly, az első tanfolyam keretében 150 külföldön képzett ügyvéd vett részt, míg az idei tanfolyamon mintegy 70 olé-ügyvéd vesz részt. Az első két hónapban a jogi és bírósági héber nyelvet elsajátítását iktatták a tantervbe, míg a fennmaradó 8 hónap a jogi tárgyalásokban való elméleti és gyakorlati ismeretek megismerését hivatott biztosítani.

**Az Aranykor Klub**  
Nov. 6-iki este 8-kor a JACHDAVBAN  
Hájárkon 81 alatt tartandó OSZI EST”-jének műsora:  
1. Megnyitó: Smuel Ben Cvi hangversenye.  
2. Szalai Klára szavaltata DON BAZILIO pantomim művész kacagató zene- és énekzsáma közkiatanat!  
Rendező és konferál: Löwenberg Jenő

— **Jordánia javára kénkedett három arab fiatalember.** Pénteken további három arab fiatalembert tartóztoltak le az egyiptomi hírszerző szolgálat tisztjeivel való kapcsolat fenntartásának gyanúja miatt. A letartóztatottak: Talal Muchamed Agbarie, Rafik Muchamed Dzsabrin és Zudek Szallach Machmud, akik ellen a járásbírósg 15 napos vizsgálati fogságot rendelt el a nyomozás befejezése végett. A rendőrség különleges feladatokkal foglalkozó osztályának megbízottja előadta a bíróságnak, hogy a három arab fiatalember utasításokat kapott a jordániai hírszerző szolgálat tisztjeitől izraeli támaszpontokra és hadifontosságú berendezésekre vonatkozó adatok összegyűjtésére. Az egyik vádolttnál (Zudek Szallach Machmud) robbanóanyagot villanykábéleket és fényképezőgépet találtak.

\* **Budapesti folyóiratok,** képesújságok 1967-re már megrendelhetők. Allenby könyvtár, Tel-Aviv, Allenby tizenegy, tel. 57572.

**Golda sofőrje — és a főnyeremény**  
Guttman László, aki Golda Méir asszony, a Májús főtákarának magánsofőrje, a Mifal Hapájsz múlt heti húzásban megnyerte az 50 ezer fontos főnyereményt. A pártközponban péntek reggel minden oldalról „mázdát” kívánságokkal vették körül a szerencsés sofört, akinek a főnyeremény kiűzása alkalmából egymásután kellett lechájimra emelnie poharát az üdvözölökkel.

— **Betört a Mábát Chádás szerkesztőségébe.** A tel-avivi járásbírósg hétnapos vizsgálati fogságot rendelt el Albert Szááda ellen, aki azzal gyanúsítanak, hogy két héttel ezelőtt betört a Mábát Chádás hetilap szerkesztőségébe és onnan egy tranzisztor, valamint csekket lopt el. Ezután a csekket hamis aláírással különböző helyeken kiadta a gyanúsított.

**Családi bojkott az agg Rothschild báró esküvőjén**  
Párizs (IFP). A Rothschild-család csaknem teljes bojkottja mellett tartották meg a 70 éves James Nathaniel de Rothschild báró esküvőjét Yvette Choquet 27 éves volt színházi jegyződnővel. Az egész családiból csak egy távoli unokahúg volt jelen, míg a többi rokonok elfoglalt ságukra hivatkoztak, vagy arra, hogy távol vannak Párizstól. A közönség köréből egy sóhaj hallatszott: „Mint a mesében: A királyfi feleségül vette a pásztorlányt.”

**URNA AZ OLTAR ELŐTT**  
New York (STA). — Albany városában, New York állam közigazgatási székhelyén az állam legfelsőbb bírósága elutasította egy newyorki zsidó polgár panaszát, amely szerint a hatóságok megcsorbitották szavazati jogait.  
A zsidó polgár felfolyamodványában azzal indokolta a panaszt, hogy a szavazási urnát egy keresztény templomban helyezték el.

# Sáj Ag

A szerencsekivána — Párizs és London héber

Noha Izrael népe már 1966 évi irodalmi Nobel-díj zsálemben élő héber írók zsálemben, Lévi Eskol oktatásiügyi miniszter és kifejezték szerencsekivána közvéleménye csak most, demia hivatalos közlése ú közí sajtó, a művészi érdeklődést tanúsít a jer

Igy például a vezető p zsi lapok, a Le Monde és Figaro kiemelik azt a té hogy Sáj Agnon és Sachachs közös kitüntetésé lajdonképpen a gáluti i lenkiség feletti elismerést lentli. A Le Monde ugar kor felveti azt a kérdést, jon a díj kettészosztása, a Svéd Akadémia elége lenségét akarja-e kifejfelet, hogy az Agnont kitüntetésnek idő előtt publicitást adtak. A Fj szerint, „két misztikus z kapta az idei irodalmi No díjat. A lap azt is hanlyozza, hogy mindkét nyertes 75 éven felül van

**MEG AKARJAK FILMESITENI ALKOTASAIT**  
Angol érdeklődéssel vetté domásul Sáj Agnon és Sachachs kitüntetését és ményük szerint, a díj ily don történt kiosztása, merő gesztust jelent a nép generációkon át szenvedése iránt. Az sajtó öles címekek kö a hírt. A londoni Times Agnon egyik nyilatkoz amely szerint, úgy érzi gát, mint a pincében ük ber, aki hirtelen, várat megpillantja a kinyílt keresztül betörő fény rat. „Csodálkozva vette domásul, hogy még m érdeklődést tanúsítanak nyomban” — idézi a la Agnon szavait. A Times áfűzi, hogy Agnon iromái nem adják vissza

**Ujabb ná**  
Három SS-tisztet 1200  
Essen (STA). A ny németországi Essen vben a múlt hét végén meg három volt náci tiszt tárgyalása, akiket zal vádolnak, hogy 194 a Szovjetunió területén száz zsidót gyilkoltak l. A három vádolt: Fri Meyer 53 éves münste

**A Hitachdu Oléj Hunga közleményei**  
TEL-AVIV  
Kirándulás Maszadára. C 26-án, szerda reggel 7 órak

**HAIFA**  
Idősebbek Klubja  
Közöljük klubéletünjatogatóival, hogy legközelebb délutánunkon, október 23-sárnap d. u. 5 órakor S. Mose tart előadást „Utazás országba” címmel. Filmet Mindenkit szeretettel vár. Az est keretében előadnak az el „Személyes em Herzlől” címmel. Irta Kauders Vilmos.

**CHEDERA**  
A chederal HOH értes lasztmányi, valamint rend jait és baráti körét, hogy 24-én, hétfőn este 8 óralyiségében a szociális a programról megbeszélés. Kérjük mindazokat, akik kémben résztvenni, illet mogatni kívánnak, felt megjelenni sziveskedjenek A v

**Joszeif Lichtenberg színház bemutatja**  
  
**JENNY KESLER**  
**Ich vil á kind**  
(GYEREKET AKAROK)  
Vasárnap, okt. 23.  
TEL-AVIV  
ZOA, 8.30  
Hétfő, okt. 24. z  
AFULA  
Kol-Ron, 8.30  
Kedd, okt. 25.  
KFAR-ATA  
Shavit, 8.30  
Szerda, okt. 26.  
RISON-LECION  
Tiferet, 8.30  
Csütörtök, okt. 27.  
RECHOVOT  
Bét Háám, 8.30  
Péntek, okt. 28.,  
GIVATAJIM  
Hadar, 8.45

**D Z I G A N** Szatirikus Színháza  
Tel-Aviv,  
Mendele-u. 7.,  
tel. 229719  
  
Először,  
**Sálom Aléchem**  
színművében:  
**Sálom Aléchem — jidn**  
Rendező: Joel Zilberg  
Minden este, (vasárnap kivételével), 8.30-kor. — Szombaton 2 előadás: 7 és 9.15  
**HAIFA — SHAVIT**  
Péntek, okt. 28., 8.45.  
Jegyek az összes jegyirodákban és a színház pénztáránál, 11—1-ig és este 6-tól.

# Sáj Ágnont méltatja a világ Az ujságokból

A szerencsekívánatok ezrei érkeznek az agg író jeruzsálemi házába — Párizs és London lapjai öles cikkeiben emlékeznek meg az első héber Nobel-díjas író művészi alkotásáról

Noha Izrael népe már kedden értesült arról, hogy az 1966 évi irodalmi Nobel-díjjal Sáj Ágnont, a 78 éves, Jeruzsálemben élő héber író tüntették ki és Zalmán Szár államelnök, Lévi Eskin miniszterelnök, Zalmán Arán közoktatásiügyi miniszter és mások nyomban a hír vétele után kifejezték szerencsekívánataikat a kitüntetettnek, — a világ közvéleménye közlése után kezdett reagálni és a nemzetközi sajtó, a művészi és a filmvilág egyre fokozottabb érdeklődést tanúsít a jeruzsálemi író nagyság művei iránt.

Igy például a vezető párizsi lapok, a Le Monde és a Figaro kiemelik azt a tényt, hogy Sáj Ágnon és Nelly Sachs közös kitüntetése tulajdonképpen a galúti zsidó lelkiség feletti elismerést jelenti. A Le Monde ugyanakkor felveti az a kérdést, vajon a díj kettéosztása nem a Svéd Akadémia elégedettségét akarja-e kifejezni azzal, hogy az Ágnont ért kitüntetésnek elől nagy publicitást adott. A Figaro szerint, „két misztikus zsidó” kapta az idei irodalmi Nobel-díjat. A lap azt is hangsúlyozza, hogy mindkét díjnyertes 75 éven felül van.

## MEG AKARJÁK FILMESITENI ALKOTÁSAIT

Angol irodalmi körökben nagy érdeklődéssel vették tudomásul Sáj Ágnon és Nelly Sachs kitüntetését és véleményük szerint, a díj ily módon történt kiosztása, elismerő gesztus jelent a zsidó nép generációkon át tartó szenvedése iránt. Az angol sajtó öles cikkeivel közölte a hírt. A londoni Times közli Ágnon egyik nyilatkozatát, amely szerint, úgy érzi magát, mint a pincében ülő ember, aki hirtelen, váratlanul megpillantja a kinyílt ajtón keresztül betörő fényugarat. „Csodálkozva vettem tudomásul, hogy még mindig érdeklődést tanúsítanak irántam” — idézi a lap Sáj Ágnon szavait. A Times hozzáfűti, hogy Ágnon irodalmi művei nem adják vissza a je-

lenlegi izraeli fiatal generáció életét, de ennek ellenére, úgyszólván, precedens nélkül álló kitüntetésben részesült, amikor írásait még életében klasszikusoknak ismerték el. A Daily Telegraph emlékeztet arra, hogy Ágnon már két ízben volt a Nobel-díj jelöltje, és egy híres amerikai kritikus már 12 évvel ezelőtt zseniálisnak minősítette. A Guardian arról értekezik, hogy Ágnon stílizált prózája a Bibliából és a rabbinikus irodalomból meríti ihletét.

Angliában, valamint más államokban is, a nagy kitüntetés felkeltette az érdeklődést Ágnon művei iránt, és hír szerint, egyes filmprodu-

cerek Izrael diplomáciai képviselőihez fordultak az az ajánlattal, hogy megfilmesítsék a nagy jeruzsálemi író valamelyik alkotását. A szóbanforgó filmproducerek az izraeli kultúrattasék szakvéleményét kérték anélkül, hogy ismernék Ágnon műveinek tartalmát.

## JIDDIS IRODALMI KÖRÖK REAKCIÓJA

Jiddis irodalmi körökben a Svéd Királyi Akadémia határozata csalódást keltett. Nem amiatt, hogy Ágnon az egyik díjazott, hanem inkább azért, mert a második — nem jiddis íróművész. Tudjuk, hogy Sálom Asch évekig abban az illúzióban ringatta magát, hogy megkapja a Nobel-díjat. Sokan a kereszténység felé való elhajlását, amely keresztény tárgyú regényeinek egész sorában jutott kifejezésre — ennek a törekvésnek tudták be.

A vézskorszak halálos csapást mért a jiddis nyelv hor-

dozójára, a kelet-európai zsidóságra. Ha tehát a Nobel-díjbizottság a zsidó mártíromságot is figyelembe vette, a kevés életben maradt jiddis írók egyikének kellett volna megítélnie a díjat.

Jicchák Bacshevisz, akit ma a legnagyobb élő jiddis íróknak tartanak, New Yorkban így nyilatkozott az ügyről: „Ágnon — mondotta —, megérdemelte a Nobel-díjat, mert sokat tett a héber nyelv újjászüléséért. Őszinte író, igazán kár, hogy művei idegen nyelvre lefordítva sokat vesztenek irodalmi értékükből”.

## HOGYAN FOGADTA ÁGNON AZ ÖRÖMHÍRT?

Maga Ágnon kételkedve fogadta az örömhírt. Akkor sem hitte el, amikor Zalmán Arán közoktatásiügyi miniszter vezetésével népes delegáció látogatta meg és gratulált. Jobb napokat látott nadrágban, két sportingben, szandálban fogadta vendégeit, miközben a telefon állandóan csengett.

Ha igaz lenne, megéreztem volna a reggeli imánál — mondotta.

Amikor végül mégis hitelt adott a híreknek, csak ennyit mondott:

— Miért csinálják most ezt a nagy lármát? A díjat már negyven év előtt meg kellett volna kapnom. Hiszen akkor írtam műveim legnagyobb részét...

Ezután „lechajimot” ivott vendégeivel, nem mulasztva el az ilyenkor szokásos áldást. Utána elmondta, hogy öt éves korában született meg első irodalmi alkotása, amikor egy színtársulat számára héberül jiddisre fordított egy színművet.

Ágnon egyébként meglepődött, amikor bekopogott hozzá az előkelő delegáció, hogy közölsze vele az örömhírt.

Reggel azért imádkoztam, hogy jöjjön el végre a vízvezetékcsatlakozás — mordogta, hozzáfűzve, hogy már napok óta eredménytelenül fut a szerelő után.

## ÁGNON VÉLEMÉNYE BEN GURIONRÓL

Irodalmi alkotásáról szólva, Ágnon elmondta, hogy mindig egyedül dolgozott; ez családi vonás. Fiatal korában elvesztette édesanyját és apja nem nősült újra, mondván, hogy nem tudja együtt élni „mit a fremde jidene” (egy idegen asszonnal). Elmondta azt is, hogy házában mintegy félmillió oldalra terjedő kézirata van felhalmozva. Attól tart, hogy egyszer majd tűz üt ki és elpusztítja egész életművét...

Ezután Ágnon Herzlről, Achád Háámról, Ben Gurionról beszélt. Az utóbbira vonatkozóan elmondta, hogy hosszú ideig nem szívelte az „öregét”; egyetlen szavát sem olvasta, mert ellenszenves volt számára Ben Gurion kiáltozása. Egyszer azonban véletlenül hallotta egy előadását és ekkor megváltoztatta róla véleményét. Néhány héttel ezelőtt, mint emlékeztet, Ágnon is leüszített Szde-Bokérbe, hogy üdvözlölje az agg államférfit.

Aztán újra kifejezték az kétségeiket: — Talán megbízhatatlan értesülés az egész... Nekem nincs szükségem a megtiszteltetésre, de miért tegyenek nevétség tárgyává egy jó zsidót? — Amikor aztán a fényképezés is megérkezett, Ágnon kissé kopott ruhájára mutat, és azt javasolja, hogy először majd ünneplőbe öltözzék és felveszi a stránpilt...

## „ZSUGORI VAGYOK”

— Mit fog csinálni a pénzrel? — kérdezi valaki. Ágnon egy galíciai történetet elevenít fel: Egy zsidó egyszer azt mondotta, hogy 30 ezer rubelt kell nyernie. — Miért 30 ezret? — kérdezték tőle. — Hiszen tízezer elegendő ahhoz, hogy házat építs magadnak, kiházasítsd lányaidat és maradjon is valami. — Igen, de még tízezer kell, hogy ellenségeim megsárguljanak az irigység-

A reggeli újságok vezércikkeiket majdnem kivétel nélkül a Sáj Ágnonnak és Nelly Sachsnak juttatott Nobel-díjnak szentelik.

## A díj és a jókivánság

(LAMERCHAV, — az Achdut Háávodá lapja). — A Nobel-díjat nem minden író kapta meg, aki arra érdemes volt, másrészt nem mindig volt rá érdemes az, aki megkapta. Sok zsidó eredetű író tiszteletet meg vele, de tegnap első ízben érte a megtiszteltetés a Nobel-díj odaítélésével az izraeli zsidó szellemi alkotást. Sáj Ágnon tulajdonképpen Izraelnek hozta haza ezt a kitüntetést, Nelly Sachs viszont, ha nem is mint izraeli költő, de szintén, mint zsidó alkotó kapta meg a díjat azért, mert műveivel emléket állított népe szenvedéseinek. Sáj Ágnon nem kereste soha a dicsőséget, világa a Tóra, a próféták, a Misná, az Agádá világa volt mindig. Ezekben élt és ezekből merítette könnyű, egyszerű héber nyelvzetét, a régi és az elkövetkező nemzedékek héber nyelvét. Egyszerű történeteket mond el, annak az embernek a történetét mondja egyfolytában, akit száműztek ősei palotájából, aki kis kalyibát épített magának és abban ősei dicsőségéről mesél.

Alkotásai a letűnt világ zsidósága és a mai világ között bolyonganak. A vándor elbeszélései ezek, aki nyugalmatlan vágyik és lelkében ezért elvégzi a maga személyes és zsidó számadását is. Aki eljött a Szentföldre, hogy a maga okos szemével lássa és mondja el testvérei életét, akik itt mindnyájunk dicsőségére művelik meg a földet. Minden, ami igazán emberi, egyben igazán zsidó is — mondotta Bialik és erről semmi sem győz meg bennünket jobban, mintha Sáj Ágnon műveit olvassuk. Kívánjuk neki, hogy még sok évig alkosson. Tudjuk, hogy a munka terén, amit véghezvittünk, sok javítanivaló van, de az ország a szerencse jegyében született meg, reméljük, hogy ugyanígy tőlünk függetlenül a béke is meg fog érkezni számunkra és a zsidó állam számára.

## Sáj Ágnon ma ugyanaz, mint azelőtt volt

(HAAREC, független polgári napilap). A Nobel-díj Sáj Ágnonnak való juttatása nagy tisztesség Izrael számára, de ugyanakkor a Nobel-díj számára is. A Nobel-díjat nagyon gyakran olyan íróknak ítélik oda, akiknek hatása nem terjed túl saját országuk határain. Sáj Ágnonról nyugodtan állíthatjuk, hogy alkotásai méltán vetekedhetnek a Nobel-díjjal kitüntetett legnagyobb írók alkotásaival. Ugyanakkor elmondhatjuk, hogy az izraeli írók legelsője semmivel sem nagyobb ma, mint egy héttel ezelőtt volt. Szerény talpiti kis háza felé irányul most mégis a világ érdeklődése. Mindez annak ellenére, hogy nincs neki villája a Rivierán, nincs halászhajója és nincsenek ökökölvi, avagy oroszlan-vadász barátai. Igaz, hogy akik értik a nyelvet, amelyen ír, régen tudják, hogy Sáj Ágnon a világ legelső alkotói között foglal helyet. Smuel Joszef Ágnon az maradt, aki ezelőtt volt, de a stockholmi bírák ítélete azt mutatja, hogy a világban mégis valami változás következett be.

## Aki utat vágott a világirodalom felé

(DÁVAR, — a Hisztadrut lapja). — A nagy irodalmi díj Ágnonnak való juttatásával megnyílt az út a modern héber irodalom számára a széles világ felé, amely eddig nem nagy erőfeszítéseket tett, hogy megismerje azt. Igaz, ez nem a nagyvilág hibájából történt. A héber nyelven megszületett Könyvek Könyve mellett a világ olvasóihoz eljuttott új héber alkotások nagyon sápadt és elmosódott alkotásoknak tünnek. Ágnon kitüntetésével nemcsak az állam, de az új héber irodalom is a világ érdeklődése középpontjába került, s ezáltal ez az irodalom meg fogja kapni azt az igazi értékelést, amely neki kijár.

Egy magányos, különleges tematikában élő, kevesek által értett nyelven alkotó íróról van szó, akinek mégis sikerült a héber irodalmat a maga szűk keretéből a népek világába kivinni. Ágnon ezzel nagy missziót teljesített. Minden nagy alkotásnak a feladata, hogy a világ egyebny nagy alkotásai sorában találja meg a maga helyét, hogy saját népének jellegét és lelki arculatát a nagyvilágba kivigye és hogy helyet biztosítson magának a legemebribb alkotások pantheonjában. A díj megosztása nem véletlen műve. A világ az új héber irodalomban a régi, őszi zsidó szellem organikus folytatását látja, mint ahogy Izraelt az egész világon szétszórta zsidósággal azonosítja. Ugyanígy azonosítja a világ az egész néppel a zsidó mártírológia történetét, amelynek legszebb alkotásai a másik kitüntetett Nelly Sachs kezei alól kerültek ki.

## A díj igazi értelme

(HACOFE, — a Vallásos Nemzeti Párt lapja). — A svéd akadémia a díj odaítélésével kapcsolatban találoán állapítja meg, hogy „annak ellenére, hogy a két kitüntetett más-más nyelven alkotja műveit, mindkettő közös kincse a szellem, amelyből táplálkoznak. Ezért tökéletesen kiegészítik egymást az ősi zsidó nép szellemi örökségének a közvetítésével.” A svéd akadémia kihangsúlyozza, hogy a két zsidó alkotó kiválasztása ezért nem véletlenül történt és hogy az alkotásaikban megnyilvánuló értékek mindenképpen érdemessé tették őket a kitüntetésre.

Ugyanakkor szóvá kell tennünk az izraeli rádióknak elcsúsztatott fényképezést, amikor nem várták be a hivatalos értesítést, így kezdték a hírt közreadni, amiből a világ azt hihette, hogy Sáj Ágnon az egyedüli jelöltje a díjnak. Igaz, különösebb csalódást ez sem neki, sem nekünk nem okozott, mert a díj kettéosztása sem csökkent Sáj Ágnonnak azt az érdemét, hogy könyveiben az ősi nyelven az igazi élmény benyomásával ismerteti a zsidó nép életét. A díj odaítélése sokmillió olvasó érdeklődését fogja felkelteni Ágnon művei és az új héber irodalom iránt. Így alkotásai a zsidó élet megismertetésének a követői lesznek, amelyek a zsidó ember és Izrael államának a szeretetére fogják nevelni a népeket.

től — válaszolta. — No, de ez még mindig csak 20 ezer — mondották. — A harmadik tízezer arra kell, hogy a barátaim is megsárguljanak — magyarázta meg. Ágnon hozzáfűzte, hogy nagyon zsugori természetű: — Amikor koldus mellett megyek el, arra gondolok, tiz agorát kell neki adni, amik-

gykor Klub este 8-kor a DAVBAN alatt tartandó zenek műsora: Smuel Ben Cvi kivánság-ye. Szólótánc: a: dalok, ariák Zsigmond; szavala BAZILIO üvész kacagató enekszama vanatra! és konferál: berg Jenő

a javára kém-arab fiatalom-további három-ért tartóztot-ptomí hírszerző-jeivel való kap-ártásának gya-A letartóztat-uchamed Dzsab-Szallah Mach-ten a járásbíró-vizsgálati fog-ei a nyomozás-gett. A rendőrség feladatokkal-rtályának meg-ita a bíróságon, n arab fiatalom-akat kapott a-zeről szolgálat-áló támaszpon-ffontosságú be-ronatkozó ada-tására. Az egyik Zudek Szallah obbanógvutacsot-eket és fényké-áltak. esti folyóiratok, képesajtságek megrendelhetők. svtár, Tel-Aviv, negy, tel. 57572.

## Sokörje — nyeremény

ann László, Míré asszony, titkáranak ma-a Mifal Hápa-heti húszán az 50 ezer fon-ményét. A párt-péntek reggel-dalról „mázál-ságokkal vet-a szerencsés ös-ek a főnyere-mása alkalmá-tán kellett le-mélnie poharát-ikkal.

## Mábat Chádás

gebe. A tel-avivi hétnapos vizs-ágot rendelt el-é ellen, aki azzal-ék, hogy két hét-betört a Mábat-lap szerkesztő-sén egy transziz-nt csekketeket lo-ntán a csekketeket-ással különböző-áda a gyanusi-

## di bojkott Rothschild esküvőjén

(IFP). A Roth- csaknem teljes- mellett tartották- ves James Natha-nschild báró eskü-é Choquet 27 éves-zi jegyződnövel. saládból csak egy-ahúg volt jelen. rokonok elfoglalt-ivatkoztak, vagy- távol vannak Pá-közönség köréből- hallatszott: „Mint- A királyfi fele- a pásztorlányt.”

## RNA TAR ELŐTT

ork (STA). — városában, New- m közigazgatási- m az állam leg- bírósága elutasi- newyorki zsidó- banaszát, amely- hatóságok meg- ák szavazati jo-

## Ujabb náci-per Essenben

Három SS-tisztet 1200 zsidó meggyilkolásával vádolnak

Essen (STA). A nyugat-németországi Essen városában a múlt hét végén nyílt meg három volt náci SS-tiszt tárgyalása, akiket azaz vádolnak, hogy 1941-ben a Szovjetunió területén több-száz zsidót gyilkoltak le.

A három vádlott: Friedrich Meyer 53 éves münsteri la-

kos, aki annakidején Minszkben a náci titkosrendőrség főnöke volt. Azzal vádolják, hogy több mint 700 zsidót lőtt agyon. A másik kettő: Klaus Hisser 57 éves hamburgi hivatalnok és Eberhard Stanke 52 éves darmstadti lakos, akik ugyancsak a titkosrendőrséghez tartoztak és több mint 500 embert gyilkoltak le.

Az előreláthatóan néhány hétig tartó tárgyalás folyamán mintegy 70 tanút hallgatnak ki — közli a New-York Times bonni tudósítója.

## A Hitachdut Oléj Hungaria közleményei

TEL-AVIV  
Kirándulás Maszadára. Október 28-án, Szabá reggel 7 órakor indulunk, Hajarikon 61. sz. aól Jicchak Chum vezetésével. Beer-Sevan reggelizünk, Maszadán ebe delünk. Fűrés a Holt-tengerben (Zuhanyozás Eln-Bokekban biztosítva). Részvételi díj az összes illetékekkel 16. — IL. Jelentkezés naponta 9-11-ig és délután 4-6-ig.

## HAIFA Idősebbek Klubja

Közöljük klubdelutánjaink látogatásával, hogy legközelebbi klub délutáni munkát, október 23-án, vasárnap dé. u. 3 órakor Salamon Mose tart előadást „Utazás Svédországban” címmel. Filmvetítés. — Mindenkit szeretettel várunk. — Az est keretében előadás hangzik el „Személyes élményeim Herzlről” címmel. Irta nehaj Kauders Vilmos.

## A haifai HOH vezetősége szerettel meghívja Ont és b. családját a november hó 2-án, szerdán dé. u. 5 óratól Pevzner-u. 2. sz. alatti helyiségünkben megtartandó baráti találkozóra. A Haifa és környéki magyar Jisuv minden tagját szeretettel várjuk. Belepes díjtalan.

## Hozzájárók: Deutsch Iren, Kauders Viola, Kondor Juliska, Rozen Frida, Szekely Joco.

## CHEDERA

A chederai HOH értesíti vá-lasztmányi, valamint rendes tag-jait és baráti körét, hogy f. hó-lyiságban a szociális és téli-programról megbeszélést tart. Kérjük mindazokat, akik mun-kában résztvenni, illetve tá-mogatni kívánnak, feltétlenül megjelenni sziveskedjenek.

## A vezetőség

**Izrael cigarettája:**

**50 50**

**EL AL**

Tökéletes minőség - népi áron

# A tisztelt Házban

— Az Új Kelet parlamenti tudósítójától —

Megkezdődött a hatodik Kneszet téli ülészsaka. Ezzel párhuzamosan nyári vakáción lévő rovatunk is beköszönt újra, hogy a tisztelt olvasónak elhozzon egy és más a Tisztelt Ház üléseinek színeiből, hangulatából. Az Új Kelet, éppen úgy mint az ország többi lapjai, nyomon követi napi tudósításban is a Kneszet munkáját, de már rég kitűnt, hogy ezek a bőséges tudósítások nem elegendők. Közösségünk többet akar tudni a nép választottjainak tevékenységéről. Így született meg néhány évvel ezelőtti rovatunk. Persze, még ez sem elegendő. A Kneszet heti három, többnyire hosszan tartó, sok órát igénybevevő üléseiről, nem lehet és nem is kell mindent elmondani, de igyekszünk igazán érdekes felszólalásokról, igazán eredeti megállapításokról, rendszeresen számot adni.

## SZIRIA ÉS A SZOVJETUNIO

Az első ülésnapokon úgy említették két országot, Szíriát és a Szovjetuniót, mint-ha valamiféle közvetlen, szerves kapcsolat volna közöttük. A szónokok eltilték a szíriai agressziót és megütözéssel elemezték azt a támogatást, amit ennek az agresszióknak a Szovjetunió nyújt sajtója, diplomáciai képviselők és UNO-beli kiküldöttjei útján.

## KÉT NEMZETI FELSZABADÍTÓ MOZGALOM

Mindez tulajdonképpen szokványos dolog, mert hiszen Szíria már hosszabb idő óta küldi kártevőit Izraelbe és a Szovjetunió már hosszabb idő óta támogatja a damaszkuszi kormány Izrael-ellenes megnyilatkozásait. A felszólalók azonban itt-ott eltértek a szokványos, vagy kifejezetten időszerű, tárgyi megállapításoktól, s azokon túlmenően mélyebb-reható megállapításokat is tettek.

Igy például Jozsef Szápir, aki a Gáchál részéről szólalt fel, a következőket mondta: „Nemzeti felszabadító mozgalmunk körülbelül egyidős az arab nemzeti felszabadító mozgalommal. Évtizedekkel ezelőtt, a mi mozgalmunk is kezdti lépéseit tette, amikor ők az ottmárok igája alól kezdték magukat felszabadítani. Milyen szomorú, hogy ez a két mozgalom, ahelyett, hogy kéz a kézben haladna, viszállyban áll egymással és az arab nemzeti mozgalom támadja a mi újjáéledési mozgalmunkat!”

## RÉGI ELLENFELEK ISMÉT ÖSSZECSPAPNAK

Van annak szabálya, hogy a felszólalások milyen egymásutánban következnek. Függetlenül a párt nagyságától, koalíciós és ellenzéki „rangjától”. A szabályzatot túlméretező azonban vannak ügyeskedések is és a pártok parlamenti titkárai igyekeznek egyensúlyt teremteni a felszólalások rendjében. Így aztán, mikor a Mápájon belül Golda Méir felszólalása mellett döntöttek, arról is gondoskodtak, hogy az a Ráfi szónoka után történjen. Simon Peresz, amikor a Mápájban és a kormányban volt, éppen úgy ellenfele volt Golda Méirnek, mint most, amikor az

összecsapás nyilvános fórumon folyik le. Csak hogy akkor mindez a párt belügye volt. Golda Méir, volt külügyminiszter és a többségi párt főtitkára. Szavainak így érthetően jelentős a súlya. Ha nem is említi Peresz nevét, mindenki tudja, hogy neki válaszol, amikor kétségbevonja a lehető álláspontok polarizálását. Nem lehet azt mondani, amit egyesek állítanak, szögezi le Golda Méir, hogy vagy politikai akciót kell védelminkre lefolytatni, vagy aktív, jogos önvédelmet. Mindenki tudja, hogy ez sohasem volt így, s most sem lehet eként.

Az egykori külügyminiszter asszony szokott élességével beszélni a Szovjetunió Izrael-ellenes álláspontjáról. Ez alkalommal azonban, úgyancsak utalás formájában megemlíti a Szovjet — Kínai ellentétet is. Ugy halljuk, mondja Golda Méir, hogy a Szovjetunió Biztonsági Tanácsbeli küldötte

„imperialista cselszövényvel” vádol bennünket. Furcsa megállapítás ez, különösen képpen ha figyelembe vesszük, hogy éppen mostanában és éppen a Szovjetunióval szemben is elhangzik az imperializmus vádja. Így hát azt mondhatnánk, hogy egy családban vagyunk?

Izrael ellen is az imperializmus vádját emelik, a Szovjetunió ellen is. En a magam részéről, mondotta Golda Méir, hajlandó vagyok minden fenntartás nélkül elismerni, hogy a Szovjetunió ellen hangzott vád alaptalan. Remélem eljön az idő, amikor ők is elismerik ezt, velünk kapcsolatosan.

## MINDENKI TAPSOL

A taps, amiről itt szó lesz, nem a Házban hangzott el. Mose Dáján felszólalásának szónoki eleme volt a taps. A Szinajai győző kijelentette ugyanis: Nem alkalmazunk Szíria ellen katonai megtorlást, hanem politikai utat

járva a Biztonsági Tanácshoz fordultunk. Ezt az akciónkat a világ közvéleménye jó néven vette. Megtapsoltak bennünket. Mindenkinek tapsolt. Az ilyen tapsot el lehet érni. De az igazi célunk mégis más kell legyen. Helyes, hogy felvilágosító akcióba kezdünk éppen a világszervezet színpadán. Ott azonban ennek az akciónak a keretében, amely természetesen politikai jellegű, meg kell magyarázzuk:

ha másként nem érhetünk el célt, akkor katonai akcióba kell kezdenünk. Ez a politikai akció igazi értelme.

## DAVID HÁKOHEN BIZIK AZ OROSZ NÉPBE

Mint mindig, úgy most is egyéni szín jellemezte Dávid

Ugyeletes gyógyszerárak Tel-Avivban: Moszkovics, King George 25. tel. 612650, Magen David, Allenby 35. tel: 623826, „Nordau”, Ben Jehuda 183. tel: 242673. Jeruzsálemben: Amudim, Rech. Jaffa, tel: 23381. Haifán: Rambam, Arlozorov 29. tel: 62974.

HákoHEN képviselőnek, a külügyi és hadügyi bizottság elnökének felszólalását. A Szovjetunió Izrael-ellenes megnyilatkozásairól szólva, éles szavakkal ítélte el Fedorenko nagykövetnek a beszédét, aki a Biztonsági Tanácsban a moszkvai kormány nevében Izraélt támadta.

Ez azonban csak hivatalos nyilatkozat és aligha az orosz nép igazi szava. Dávid HákoHEN emelt hangon jelentette ki: „Voltak, akik a Szovjetunió álláspontjában itt-ott meglátták a változás szándékát jelentő szikrákat is. En ilyen szikrákat nem láttam felvillanni, de ennél sokkal jelentősebb fénycsóva világít felém. Hiszek az orosz népben, amely elkezdett gondolkodni, érezni és beszélni. Intelligens, bölcs nép ez. Ezt a tényt nem lehet elvitatni.

Semmi ok nincs arra, hogy az orosz nép másként lásson bennünket, mint ahogy a holland, vagy francia nép tömegei szemlélik létünket és életünket.

Meg vagyok arról győződve, hogy a Szovjetunióban az oroszok, amikor újságjaikat

olvassák, éppen úgy tudják és megértik a való igazságot, mint ahogyan megértik azt a Szovjetunióban élő zsidók. Kevés alkalom adódik arra, hogy oroszokkal találkozzunk. De mégis vannak ilyen alkalmak. Ilyenkor meggyőződhetünk róla: jól ismernek bennünket és helyesen ítélik meg helyzetünket. Már nem úgy beszélnek, mint tíz, vagy tizenöt évvel ezelőtt. Mindez pedig arról győz meg:

Fedorenko csak hivatalos szólamokat mond, de népe másként gondolkodik.

S eljön az idő, amikor Fedorenko is azt kell majd mondania, amit népe gondol és érez. Így van ez más kelet-európai népekkel is, s ez megerősít hitemet: a vezető is meg fogják változtatni velünk kapcsolatos álláspontjukat.

Késő este volt már amikor ez a kijelentés elhangzott. A Tisztelt Házban kevesen voltak, de azok úgy figyeltek fel a Dávid HákoHEN szavaira, mint akik egy komor homállyal telt helységben hirtelen valóban fénycsóvával találják magukat szembe.

1956 OKTÓBER

# TIZ K

Jegyzetek a magyar zsidó szemp

Irta: Ber

Mintha tegnap történt volna. Az alábbi jegyzetek olyan összefüggések feltárását adják meg a történeke utóbbi években tettem magam tíz év előtt — Nagy Imre Amig élek, gyászolni független, érzelmi reflexióim sodról, dehis hiva lettem, s független párttársaságoktól is, amely telen, hogy egyszer még re magyar történelmének egyik legizsább alakját.

Igy k

— Azt már hallották, hogy Magyarországnak osztrák császára, lengyel királya, török szultánja volt. Mag az első zsidó király! Ezt ne fogjuk túrni!

Berija harsogta ezt Rákosi Mátyásnak, amikor a magyar párt néhány vezetője 1955 tavaszán megjelent a moszkvai párt-prezidium előtt. Akkor rosszul állt a magyar nép bölcs tanítómesterének szénája, a Kremben el akarták ejteni. Végül egy komromisszum született. Meghagyák Rákosit a párti titkárnak, de Nagy Imre került a kormány élére. Chruscsevék legfőbb szempontja az volt, hogy ne zsidó legyen a miniszterelnök. Nagy Imre somogymeg.

Rákosi népszere

A személyi kultusz, a szocializmus korának bűnei nem tetézték, a moszkvai normáit teljesítették Magyarországon.

# Hárman

Az esemény pontosan évvel ezelőtti történt. Magyarországon új szövegeket. Az Irodalmi Új vezérletével, a Petőfi körre csoportosult fiatalok a vén forradalmi hangvételű uralkodott. A többi népi, a hatalom alatt, a „hatalos helyek” kapkodták fejüket, egyelőre azon jóarcot vágtak a dolgok, mert nem volt még központi utasítás, hogy mi a teendő.

A délerdélyi Sahia írói fiókja, úgy érezte, hogy nem maradhat le az eseményekről. A helyi magassajtó titokban lelkendezés és ezert meghívást jutott el a hozzánk legközelebb eső magyar város Szegedre, vajon elküldték az ottani írói körreprezentánsait, hogy az új mekről, irodalmi „vona beszámolójanak Kulturpártban.

Három érkeztek a határon át. Három író, akinek a vét nem jegeztem meg, akik különben olyan emberkérek voltak, hogy első nagyobb orkán visodorta őket a teljes irrelenségbe. Három magyar, akik a háború bevése óta elsőként jöttel vatalosan, hogy előadják „új szegedi gondolat”. Dehután még semmi baj volt velük. A Sahia-kör rendelt fogadásukra nyunkat. Összenéztünk, semmi „elvtárs”, semmi párt véleménye szerint. Nekünk ez új volt, h akár elvtársak volt akár nem, más megszómár 1947 óta nem léte Kissé viszolygva fogad a bokacsattogást, a nem „légyoly-bátyám” got, ami sehogyan senlett az „rodalmi Újságradalmi yelvezetéhez.

Estére a helyzet meztözött, mert a Kulturpártgyér közönsége előtt — ért voltak kevesen, merkan jobbnak vélték nemjönni, hátha később

## KERESZTREJTVÉNY 1674

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13											
14			15		16						
		17		18		19				20	
21	22				23					24	
25					26			27			
28					29			30			
31				32		33					
34											
35											
36											
37											
38											
39											
40											
41											
42											
43											
44											
45											

Vízszintes: 1. Francia filozófus és szociológus, 1798–1857. A pozitívizmus filozófiai irányának megalapítója. Főműve: Cours de philosophie positive, teljes név. - 12. Az egyik ósánya. - 13. Wagner-operahős. - 14. A „csendes” folyó mássalhangzó. 16. Atetsző anyagra festett kép, amely azt a hatást kelti a nézőben, mintha a valóságot látná. Daguerre találta fel 1822-ben. 17. Fanyar ízű erdei gyümölcs. 19. E. M. T. 20. Bánatos szinonimájának páratlan betűi. - 21. Afrikai állam. 24. Vizforrás. 25. Borneo után a legnagyobb, Jáva után a legfontosabb a maláji szigetvilágban. - 27. Van hozzá bátorsága. - 28. Váróterem szállodákban, mozikban, színházakban, stb. - 29. A cukorhaj ismert gyógygyőzere. 31. ...ne, olasz tartomány és székhelye. 33. Ékezettel, szorgos, buzgó. - 34. Hangszer eleje. 35. Nemzetközi írószövetség. 37. Végtelen ének. 38. Francia természettudós, 1744–1829, a fajok átlakulásának első hírdetője. Főműve: Philosophie zoologique (1809). 41. Héber fa. - 42. A legkisebb élettani egység. - 44. Német személyes névmás. - 45. Két szó: 1. Európában az USA polgárainak csúfneve; 2. a hideg tárgyakra a közvetlenül szomszédos légrétegekből

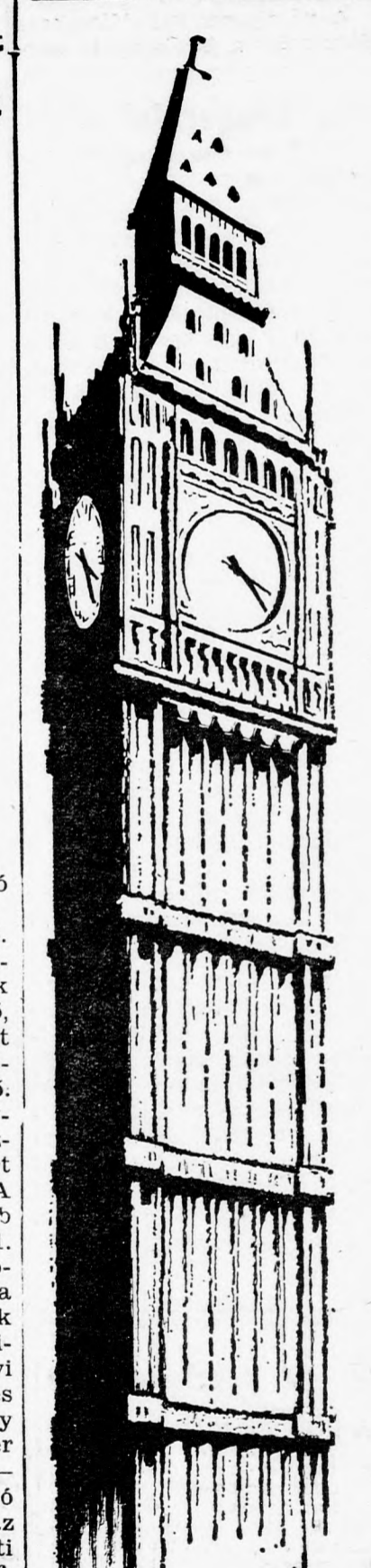
Függőleges: 1. Angol író. Hatása nemesek az irodalomban, hanem a harmincas évek életszemléletén is érezhető, teljes név. 2. Vissza: német új. 3. Libahang. 4. Megvesztegetés mássalhangzó. - 5. T. A. D. 6. Az amerikai nagy-tavak egyike. 7. Bog. 8. Vissza: három hangszere írt zenemű. 9. M. F. A. 10. A kisdobnál sokkal magasabb és keskenyebb dobja. 11. Két szó: 1. a fehérjék csoportjába tartozó anyag, a kötőszövet, érfalak és inak rugalmas alkotórésze; 2. vitorlás hajó tengeri és tavi használatára. - 15. Egyenes sor. 17. Ékezettel, alacsony ülőalkalmatosság. 18. Héber számértékben a m.: 40—400. - 22. 830 km hosszú, alsó szakaszán hajózható folyó az Ibéria félszigeten. - 23. Cféti kabbalista. 24. Égtáj. - 26. A. N. S. 27. Sárgarépa. 30. Héber fog. 32. Az antilopok középeurópai magas hegységeiben élő faj. 35. Valamilyen viszonylatban vett járművek állománya. 36. N.C.I.E 39. Vissza: tagadás. 40. Vissza: hadak mássalhangzó. - 41. Héber tanács. 43. Azonos betűk. 44. Vissza: te, meg én.

Nyereménykönyv: Somerset Maugham. MINDEN HIABA

## ÚJKELET REJTVÉNYPÁLYAZAT SZELVÉNY 1674

Név: .....  
Cím: .....

AZ 1671. SZAMU KERESZTREJTVÉNY MEGFETÉSE: VÍZSZINTES: 1. Baltikum, - 3. Pilaf, - 26. Hiroshima, - 35. Tanulás, 50. Szanál, 55. Geula Gil. FÜGGŐLEGES: 1. Benjamin, - 8. Pele, - 12. Falkland, - 25. Natur, 33. Dinár, 42. Dalol.



British Fortnight  
A  
KOL-BO SHALOM  
nyitva október 31-ig  
Az alanti angol gyárak büszkén ajánlják készítményeiket a Kol-Bo Shalomban

**KENWOOD**  
MANUFACTURING Ltd.  
mixerek, micnyomók, mosogatógépek

**A. E. I. GALA Ltd.**  
Mosógépek, tűzhelyek és sütők

**COMMERCIAL PLASTICS Ltd.**  
Tapéta választék („Pavlon” kivétel)

**ERCOL FURNITURE Ltd.**  
Kitünő tervezésű, minőségi bútorok

**ILFORD Ltd.**  
Filmek, fényképezési papírok és vegyszerek

**STANDARD BRANDS Ltd.**  
Sütőpor, puding és fűszerek

**THE SONCINO PRESS Ltd**  
Vallási és szentkönyvek

**MARKS & SPENCER Ltd.**  
Keresse a St. Michael címkét

**I. SEMLER Ltd. THE PRESTIGE GROUP Ltd.**  
Gyapjű-anyagok A legkitünőbb háztartási cikkek

**BRITISH SHOE CORP** RIDGWAYS Ltd.  
Hush Puppies cipők Az inycenek teája

**Raysil Gowns Ltd.**  
Ruhák és kosztümök

Hagyományos angol légkör. Angol üzlet-utca, kitünő minőségű angol import-árak. Skót dudás, skót néptáncos. „PUB” (kocsma), teaház.

**LÁTOGASSON EL A KOL-BO SHALOMBAN LÉVŐ BRITÁNIÁBA**  
Az angol pavilon nyitva minden nap, reggel 9-től este 9-ig megszakitás nélkül, szombat este 6 órától este 9-ig.

**SHALOM TO BRITAIN IN Shalom STORES**

**A BNÉ HERZL közleményei**  
Levélcím: POB 4472

FIGYELEM! A legutóbbi elnöki tanácsülés határozata értelmében a havi ülésünket 1956 október 23-án, vasárnap este 8 órakor tartjuk meg Ibn Gvirol 68 sz. a. Felkerjük az összes elnöki tanácsokat és bizottsági elnököket valamint társelnököket, hogy pontosan jelenjenek meg. Külön meghívókat nem küldünk.

4 Új Kelet 1956 X 23

Közös hirdetés az Angol-Izraeli kereskedelmi hivatal, London védnöksége alatt.





Párhuzamos TV-interjú Izrael és Sziria UNO-delegátusaival

George Toma kitérő válaszokat adott New York (STA). — A háborút Izrael ellen és nem képes legyőzni azt.

Nachman Farkas nősül

Nachman Farkas, a legutóbb kilenc évi fegyházbüntetésre ítélt, sokszorosan rovtomultú betörő, a közéletben házasságot köt Ráchel Alkubi 25 éves ásdódi elvált asszonnyal, aki három gyermek anyja.

JAVÍTÓINTÉZET HIJÁN — BÖRTÖNBÜNTETÉS

Haifai ifjúsági bíró súlyos vádakkal illeti a népjóléti minisztériumot. A bíró egy 14 éves, rovtomultú fiút ezáltal másfél évre a börtönbe küldött.

WIZO-közlemények

- Vasárnap, okt. 23-án a magyarajkú csoportok szemmináriumának ünnepélyes megnyitása. 9 órakor a 15-ik világtalálkozó tisztelőre rendezett kiállítás megnyitása.



Meglepetések az A-ligában

Miközben a válogatott külföldi szereplése miatt a Nemzeti Bajnokság szünetel, az A-ligához tartozó 32 csapat tegnap is ádáz küzdelmeket vívott egymással.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes sections for 'ÉSZAKI CSOPORT' and 'DELI CSOPORT'.

BARÁTSÁGOS MÉRKÖZÉS

Makkábi Jaffa-Hápoél Rámát Gán 2:0 (1:0). A tartalékos kiálló jaffai csapat is könnyűszerrel győzött a szétesőn és lélektelelül játszó rámát-gániak felett.

KÉT ÉVRE ELTILTOTTÁK a bírót inzultáló játékosát

A labdarúgó szövetség mellett működő fegyelmi bizottság csütörtök estéi ülésén rendkívül súlyos, elrettentő ítéletet hozott Aser Szvicsz, a Hápoél Cfát kintinő közép-csatára ellen, akit bűnösnek találtak abban, hogy a múlt szombaton lejátszott ligamérkőzés során, a bíróval támadt szóváltás idején belefejtett Chanájá Afárgán bíró arcába.

Európai nemzetközi mérkőzések

Négy mérkőzés az angol ligában. Az angol szigetország bajnoksága keretében az angol válogatott tegnap Belfastban 2:0 (1:0) arányban legyőzte Észak-Írország válogatottját.

Tyirics edző kritikája miatt: A BIRÁK BOJKOTTAL FENYEGETŐZNEK

Az izraeli bírótstület a múlt héten gyűlést tartott, amelyen Milovan Tyirics szövetségi edzőnek a Sosáni nemzetközi bírót bíráló kijelentéseivel foglalkoztak.

Próba-olimpiász Mexikóban

Mexico Cityben az utóbbi napokban „kis - olimpiász” rendeztek, amelynek egyik célja az volt, hogy megállapítsák, milyen mértékben befolyásolja a tengerszint feletti magasság, illetve a ritka levegő a sportolók teljesítményeit a különböző sportágakban.

SPORTHÍREK

A lengyel zsidó rövidtávfutó világ bajnok, Irena Kirschenstein, Mexico Cityben 23.1 másodperces eredményt ért el a 200 méteres síkfutásban. Ez az eredmény mindössze négy másodperccel gyengébb Kirschenstein saját világrekordjánál.

NAPROL - NAPRA

A gazdag rokonok. Az angol munkáspárt küldöttsége, amely a napokban Izraelbe érkezett a legtöbb tagot számláló ilyenfajta küldöttség, amely Angliából az utóbbi időben hozzánk érkezett. Harminchárman jöttek el a Labour tagjai közül.

# Az egész országban szombati forgalom-szünetet tartottak a taxikok

Az Egged már a déli órákban megindította járatait Tel-Avivban — A taxikok követelése: „Ismerjenek el bennünket közszolgáltatásnak” — Ma megkezdik az éjláti országot gyorsított ütemű megjavítását

Tegnap este a szombat ki-menetelével véget ért 2600 taxisofőr egy napos sztrájkja, amelyet Éjlát kivételével, az egész országban betartottak. A tiltakozó sztrájk célja az volt, hogy — a taxikok szö-vívójének közleménye szerint — kifejezzék a sofőrök tiltá-kozását a közlekedésiügyi mi-niszter ellen, aki „szemet-huny” követeléseik fölött, és nem hajlandó közszogálát-nak elismerni a taxikokat.

— Mi azt kívánjuk, hogy a hatóságok ismerjenek el bennünket közszolgáltatásnak az ebből fakadó összes elő-nyökkel és kötelezettsége-ikkel — hangzottak a taxikok, akik péntek este 6 órakor le-állították a forgalmat és a szombat idején csakis orvosi-egészségügyi segélynyújtással kapcsolatos rendkívüli esetek-ben bonyolították le utas-szállítást. A három nagyvá-roshoz — Jeruzsálem, Tel-Aviv és Haifa övezetében — összesen 170 ilyen egészség-ügyi okok által halaszthatat-lan utazást bonyolítottak le a taxikok.

A taxikok szövívi hangoz-tatták, hogy a sztrájk teljes volt az egész országban, és nem akadtak sztrájkörök a taxikok sorában. Ez a megállapítás egyébként nem vonatkozik Éjlátra, ahol szombaton nem került sor a taxikok sztrájkjára. A város-ban működő három taxi-iroda közül ugyanis kettő nem volt hajlandó csatlakozni a sztrájkhoz. A sztrájk ellen szölt Éjlátban az is, hogy az Egged nemcsak hé-téknapokon, de ünnepnapo-pon is rendszeres forgalmat bonyolít le a városban.

A taxi-sztrájk nyomán igen sok, járműre várakozó utas gyűlt össze Tel-Avivban és ezért határozta el az Eg-ged, hogy idő előtt megindít-sa délvideki járatait.

Szombaton már délelőtt meg-indultak az Egged autó-busjai Ludd, Rámle, Aske-lon, Beer-Séva és néhány kisebb település irányába. Péntek este és szombat reg-gel mintegy tíz tender és te-herautósofőr kísérletet tett, hogy pénzért — a taxi-sztrá-jkot kiharználva — utasfor-galmat bonyolítson le. A Ki-kár Hámosávot környékén a

taxikok sztrájkjáról elma-gyarázta a fürge teherautó-soknak, hogy a sztrájk kime-netelétől és sikerétől függ jó-vedelmük s éppen ezért ny-matékkel kérik őket, mond-janak le a könnyű keresettel kecsgetető szombati utas-szállításról. Voltak esetek, hogy használt a szép szó. Van értesülés arról is, hogy

a rendörség néhány eset-ben raportot írt az enged-ély nélkül utasforgalmat lebonyolító tenderek sofőr-jeinek.

ami elriasztott más vállalko-zó szellemű teherautókat a személyszállítástól.

A közmunkügyi hivatal ma, vasárnap megkezdte az éjláti országot gyorsított ütemű megjavítását. Az erre vonatkozó utasítást Alon

munkaügyi miniszter adta ki, miután péntek reggel éjláti lako-sok 5 órán keresztül eltor-laszolták az utat, hogy így fejezzék ki tiltako-zásukat az utazás szem-pontjából már veszélyessé vált országút rossz sárga el-len. Az éjlátiak főként az országút déli részét kifogá-solják, Grofit lejtőtől Éj-látig, ahol az elmúlt évben tíz ember vesztette életét forgalmi balesetek követke-zésén.

A péntek reggeli tiltako-zó uteltorlaszolás nyomán Jozsef Lévi éjláti polgár-mester telefonon érintkezés-be lépett Alon miniszterrel, akivel közölte, hogy a tün-etők ragaszkodnak új ut-építéséhez az Éjlát-Tinna szakaszon.

# Erhard üdvözlőtáviratot írt az Sáj Agnonhoz és Nelly Sachshoz

Egy svéd napilap helyteleníti a díjazottak zsidóságának külön kihangsúlyozását

Bonn (ITIM, Reuter). — Dr. Ludwig Erhard nyugat-német kancellár szerencse-kívánatait küldte Sáj Agnon-nak és Nelly Sachsnak a Nobel-díj elnyerése alkalmá-ból.

Az egész világsajtó, mint a zsidó nép alkotóinak juttat-tott kitüntetés regisztrálja a díj megosztását Agnon és Nelly Sachs között, bár az egyéni fontos svéd napilap, a Dagness Neiter vezércikkben azt állítja, hogy gondolkodás-ra készített két zsidó író ju-talmazása. Lehetséges, hogy a két író között van valami

közös, de nem szabad ilyen szélsőségesen messzire men-ni és azt kihangsúlyozni, hogy mind a ketten zsidók. Mi végeredményben az a zsi-dó író, amelyről az akadé-mia beszél? Hitler volt az első, aki törvényesítette a zsidó faj fogalmát és ez kény-szerítette a zsidóságot, hogy a saját zárt körébe vonuljon vissza. Bármennyire is indokolt Nelly Sachs megjutal-mazása, tévedés túlságosan kihangsúlyozni zsidóságát. A Nelly Sachs és Agnon közötti különbségek fontosabbak, mint a hasonlóságuk.

Agnon már régen Izrael-ben, régi hazájában él, Nelly Sachs pedig egész életét a diaszporában töltötte, tehát egy bizonyos nyelvsoporthoz tartozik.

A Figaro hangszólja, hogy mind a két író a zsidó nép galuti nagyságának és szenvedésének költője. A lap részletesen közli a Nobel-díj nyertesek életrajzát és fény-képeit. A Combat megállá-pítja, hogy Agnon megjutal-mazása nemcsak az országá-ban és az egész világon elis-mert író ér, hanem a leg-magasabb fokú gesztus is jelenti az új héber irodalom felé, amelyet a világon a leg-keresőbb ismernek. Az izráeli irodalomnak juttatott meg-

## Üdvözet a költők kongresszusától

A Budapesten folyó nemzetközi költőkongressz-usz, amelyen a világ min-den tájáról 250 költő vesz részt, táviratban üdvözöl-te Sáj Agnont és Nelly Sachst, a Nobel-díj el-nyerése alkalmából. A költők kongresszusa a mo-dern költészet problémái-ról tárgyal.

## EGYETLEN ESTÉN KÉT MILLIÓ DOLLÁRT ADOMÁNYOZTAK A GYŰJTŐAKCIÓ VEZETŐI

Elutazott Max Fisher és Herbert Friedmann rabbi — Övrőre 72-73 millió dollár bevételre számít a Gyűjtőakció

Az amerikai egyesült zsidó Gyűjtőakció küldöttsége be-fejezte izráeli látogatását és a hét végén visszatért Ame-rikába. Ezt megelőzőleg a Gyűjtőakció tanulmányi küldöttségében résztvevők a csü-törték éjszakai búcsúbanket-ten több, mint 2 millió dol-lárt adományoztak személyes alapon Izrael javára.

A luddi repülőtéren Her-berth Friedmann rabbi, a Gyűjtőakció igazgatója és Max Fisher a Gyűjtőakció orszá-gos elnöke nyilatkoztak a sajtónak. Friedmann rabbi rá-mutatótt arra, hogy jölehet a new-yorki tőzsdén pangás van és Amerika lakosságát is komoly gazdasági gondok fo-glalkoztatják, a Gyűjtő-akció küldöttségének tagjai mégis bőkezűen adakoztak, ami Izrael sokrétű szükség-

leteinek helyes felismeréséből fakadt.

— Ilyen kezdet után, a jö-vő évben a legnagyobb remé-nyeket fűzhetjük a Gyűjtő-akció bevételéhez — mondot-ta Friedmann rabbi.

Max Fisher azt mondta a repülőtéren az ITIM mun-ka társának, hogy a küldöt-tség tagjai személyesen is meggyőződhetnek arról, mi-lyen sok tennivaló van még Izraelben az országfejlesztés és elsősorban a nevelés ter-én. A detroiti Fisher, aki-nek sokmilliósi forgalmat le-bonyolított olajmezői és fino-mitói vannak, azon reményé-nek adott kifejezést, hogy az 1966/67 évi kampány során, 72-73 millió dollár lesz a Gyűjtőakció amerikai bevé-tele.

Mély fájdalommal közöljük

## Reb Benjamin Sohám (Mermelstein)

Brassó

elhunytát. Drága halottunkat ma, vasárnap, október hó 23-án helyezük örök nyugalomra. A temetés a haifai Rámát Vízniczól indul és a Kármia templom érintésével halad a khayat-beachi temetőbe.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

# Ki lötte le Jágél mosáv telepését?

Letartóztattak egy luddi arabot és egy zsidó telepest

Jágél mosáv lakosát, a 35 éves Jicchák Sinhát, péntek este teherautójának fülkéjé-ben egy revolvergolyó halá-losan megsebezte. A lövés utazás közben érte Sinhát, aki tenderkocsiját vezetve, két másik férfivel utazott. Ezideig még nem ismeretes, hogy ki adta le a lövést a revolverből, amelyet megta-láltak az autóban.

Az ITIM szerint Mose Bi-ton (38) Jágél lakosa, péntek este 7 óra körül találkozott egy luddi ká-véházban Abdul Rachman Jatunia 32 éves luddi arab-bal, akinek fegyvertartási engedélye van,

minthogy Ros Háajinban dol-gozik. Biton és az arab férfi taxit vettek és azzal kiutaz-tak Jágél faluba, ahol körül-bőlük egy órát töltöttek Bi-ton lakásában, majd amikor Jatunia vissza akart térni Luddra, Biton azt kérte bar-rátjától, Jicchák Sinhá falu-beli tender-t tulajdonostól, hogy szállítsa vissza Luddra.

Az utazás előtt Biton el-kérte arab barátja revolve-rét, aki azonban megtagadta a kérést.

Biton azonban ennek elle-gére magához ragadta a pisztolyt

és egy lövést adott le a le-vegőbe. A falubeliek ezt lát-va és hallva, követelték Bi-tontól, hogy adja vissza a fegyvert, ő azonban nem volt hajlandó a telepések követelésének engedni. Biton és Jatunia beültek a tender-be, Jicchák Sinha mellé a sofőrülkésbe és elindultak Ludd irányába. Még mielőtt az autó elhagyta volna a mosáv területét, újabb lö-vés zaja hallatszott és Jágél telepesei a helyszínre érke-zés sulyos haslövessel talál-ták Sinhát. Két társának pe-dig nyomaveszett.

A falubeliek értesítették a rendörséget, amely egy-részt nagyarányu nyomozást indított a két gyanúsított után, másrészt pedig a kórházban, ahol Sinha később belehalt seibe, még kihallgatták a sérült sofőrt.

Pénteken éjfél tájt jelentke-zett a rendörség Jatunia, a revolver-tulajdonos luddi arab, míg hajnali háromkor rendörségi csapda foglyulej-tette Bitont a falu területén.

Az ITIM tegnap éjszakai jelentése szerint a rendö-rség ma, vasárnap bíróság elé állítja a két gyanúsított-at letartóztatási végzés ki-bocsátása végett. A nyomozás annak kiderítésére irá-nyul,

ki adta le a halálos lö-vést, és hogyan történt, hogy rá-löttek a sofőrre a kocsiban.

Az ITIM tudósítójának érte-sülése szerint Sinha és Bi-

ton között nem volt semmi-féle viszály, sőt ellenkezőle-g jó barátságban voltak. Az eddig ismeretlen háltér-gyilkossági ügyben a rend-örség széleskörű nyomozást folytat és abban a tel-avivi valamint a jeruzsálemi ny-mozóosztály legjobb szaké-r-tői vesznek részt.

## Özv Duschinsky Mihályné halálára

Rokonainak és tisztelőinek hatalmas tábora mely meg-rendüléssel fogadta özevgy Duschinsky Mihályné, a 81 éves rákospalotai rebeben el-hunytát. A nagy magyar-zsidó rabbi-dinasztiák egy-ikének leszármazottja és a rabbi-generáció felnevelője volt a nagyasszony, aki a magyarországi Ögyesen szü-letett, ahol édesapja, Goitan Eljáhu volt a rabbi és hi-rdetta a Tant. A dinasztia-alapító, a most elhunyt nagy-asszony nagyapja, „Keszty-nivchár”, az egész zsidó vi-lág egyik rabbinikus kivál-sága volt.

Goitan Lea méltó élettárs-a volt Duschinsky Mihály rá-kospalotai főrabbinak, aki 1939-ben halt meg és azóta élt özvegyiségben népes cs-a-ládja körében. Erős akarata, a hagyományokat tisztelő és gyermekeit ebben a szellem-ben nevelő nagyasszony volt. Fiai közül Duschinsky Jenő Dél-Afrikában töltte be rabbi-állást, Armin fia a tel-avivi Chevra Kadisa rabbijaként hunyt el néhány évvel ezel-őtt. Rajtuk kívül dr. Du-schinsky Ede és Eljáhu, va-lamint Ráchel Léna gyászol-ják, akinek 1948 óta élt. — Halálával a zsidó nagyasz-sony ritka példányú távoz-tott körinkből.

# A moszkvai kommunista csúcskonferencia kommunikéje hallgat Kináról és Vietnámról

Diplomáciai körökben új taktikát sejtnek a jelentéktelen hivatalos közlemény mögött

Moszkva, (Reuter). — A kelet-európai kommunista ál-lamok Moszkvában tartott konferenciája véget ért, de egyelőre teljes titokzosság fedi, hogy milyen határozat-okat fogadtak el. Amikor a 9 állam vezetői elhagyták Moszkvát, semmi értesülés nem volt arról, hogy mik voltak a tárgyalások eredmé-nyei.

mert mindössze egy rövid hivatalos közlemény jelent meg, amely annyit mond, hogy eszmecsereit folytat-tak a nemzetközi politikát érdeklő sok problémáról.

## LETARTÓZTATÁSI VÉGZÉS AZ ELFOGOTT SZIRIAI SZABOTÓR ELLEN

Óriási részvétet temették el Naaman Ravach drúz határról

Cfát (Az Új Kelet tudósítójától). — Amnon Kármí cfáti járásbíró pénteken 15 napos letartóztatási végzést írt alá a szerdán Rámot Náftáli közelében sebesülten elfogott Muhammed Mách-mud el Chajeb 23 éves beszí-várgó ellen.

El Chajebet még szerdán éjjel megoperálták, majd csü-törtökön kezdődött meg a ki-hallgatása. A péntek délutáni újabb kihallgatáskor a cfáti kórházban találtuk az UNO megfigyelői kar egyik tiszt-jét, akinek társaságában volt Cvi Spaan alezredes, az iz-ráeli-sziriai fegyverszüneti bizottság elnöke, valamint I awitz rendörszázados, a Cfát-Kineret rendőrkörzet kü-lönleges ügyekkel foglalkozó osztályának parancsnoka is.

A Rámot Náftáli mellett agyonlőtt Naaman Ravach 43 éves drúz nemzetiségű határrendőrt falujában, Sza-mijában, csütörtökön nagy részvét mellett temették el. A koporsó mögött haladt Simeon Esed ezredes, a határ rendörség parancsnoka, a rendörség, valamint a had-sereg képviselői. A hősi ha-

létet az az általános meglepetést keltett, hogy a rövid nyilatkozat nem tesz említést a vietnami háborúról.

Az elmúlt 18 hónap óta ez az első kommunista okmány, amelyben nincs szó Vietnám-ról.

Kommunista körökben el-árulták, hogy a román kül-döntés fenntartásai ellené-re a kínai kérdést teljes egészében letárgyalták és analízálták azt a veszélyt, amelyet a kínai párt politika-ja a nemzetközi kommunista mozgalom szempontjából jelent.

Diplomáciai körökben azt mondták, hogy a közlemény hézagossá megfogalmazása le-

hetőséget nyújt széles ma-nőverekre a Szovjetuniónak és szövetségeseinek a kínai problémában és a vietnami háború kérdésében. A dip-lomaták nem kérték meg abban, hogy világos határo-zatokat hoztak, mert

elkézelhetetlen, hogy a kelet-európai, kubai és mongóliai vezetők egyse-rűen csak eszmecsere-re ültek volna össze.

Az elkövetkező hetek fogják bizonyítani, hogy a kommu-nista vezetők valószínűleg Észak-Vietnám fokozottab-ban segélyezéséről tárgyaltak és olyan diplomáciai-stratégiai tervet dolgoztak ki, amely megépítheti az utat a hábo-rú befejezéséhez. Az összes megfigyelők egyetértének abban, hogy a vietnami kér-désnek a kommunikéből való kihagyása jelentőséggel bír.

## A WALESI TÖMEGSZERENCSETLENSÉG

(Folytatás a: első oldalról) Lévi Eskol miniszterelnök tegnap táviratot küldött Har-old Wilson angol miniszter-elnökhöz, amelyben Izrael kormányja és népe nevében mélyeséges megrendüléssel fe-jezte ki részvétét a borzalmas walesi katasztrófa fölött. Eskol részvétáviratában em-áll még: „Kérem, fogadja és továbbítsa a gyászoló csalá-dokhoz Izrael kormányja és népe őszinte részvétét.”

● Az UNO közgyűlése hosszú vita után úgy hatá-rozott, hogy Anglia csak olyan döntést hozhat Rho-desia kérdésében, amely elis-meri a többségi néger lakos-ság jogait és Izrael az afro-ázsiai blokk által benyújtott javaslat mellett szavazott.

● Az Ausztráliában tartó-zó Johnson elnök egymillió ember előtt tartott beszédét és megismételte a vietnami kérdésben felvetett amerikai javaslatokat.

הרבנים (מורה חודש) לתי מסלולי כסף תורגמו...  
KLIVL. EVFOLYAN  
Főszerkesztő: Dr. MARTON  
Felelős szerkesztő: SCHO  
Kiadó: Mizrach Chádás Lt.  
Hánegev 11. — POB  
Telefon: 30011.

## Lyndon J

# Célun a viet

A manilai konferenciáit — Goldbe a Vörös C

Manila (Reuter, IF) — Lyndon Johnson elnök egyútt érkezett oda, hogy és annak „becsületben kétnapos értekezletnek pítsa, milyen árat kell kormányának a tá a manilai konferencián jöjjön a vietnami béke azok a magyar források nista vezetők némi hajla

Johnson elnök, aki landi és ausztráliai lát-tása után érkezett Mar-ta a város főutcáján megá-ta az öt kiserő autósor-sorra kezelt fogott a m-oldalról felejtetőül he-l-kosokkal — testőreinek riadalmára. A repül-adott nyilatkozatában,

## Aberfanba K — a kivá

132 holttestet á

A katasztrófa

Aberfan (UPI, IF) — A katasztrófa sújtott walesi bányává-ban tegnap katonaságo-delték ki, hogy vissza-sák a kiváncsiak tíz-akik jóformán lehet-tették a mentési munk-folytatását. Tegnap k-a nap és megszűnt az a szakértők csoportja, rost beányékoló sal-tiszpapat vizsgáltá-támasztva a veszélye-tokat, hogy megakad-nak egy újabb és n-földcsuszamlást, mely-szélye még nem múlt.

Tegnap délutánig 13 teste ástak ki és ezel-118-nak a személyaz-gát sikerült már me-tani. Zokogó, megtört 99 esetben ismerték fe-meküket a holttestek. A két napja szüntel-gozó, fáradságtól és rútségtől tántorgó sok sok esetben saját-meküket ástak ki a-ból. Most már csak

## Csúcsteljesítmé a moziban

A leghosszabb fil-lágrekordját Masak-baiai japán re-„Emberi állapot” filmjével érte el, a film vetítése 8 ó-percig tartott meg-tás nélkül.

Az ilyen hosszú-divatja már a mu-helyüket a rövid-divatja foglalta el, lyekhez hosszú har-viselünk. Ezért har-„High Merci” har-kat. Az ismer-„minőség, high”-el-azaz minimális pate-— maximális haris-„High Merci” telje-szében harisnya, harisnya és semmi-csak harisnya. Ön-ső pillantástól s-fogja, mert elegáns

A rekord — harisnya.